





# 新しい「ローマ・ミサ典礼書の総則」 日本語改訂訳に基づく変更箇所

2015年11月29日(待降節第1主日)から実施

カトリック中央協議会は司教常任委員会と典礼委員会が検討した結果、ミサの式次第改訂に関する認証をバチカンから得られるまでは、総則改訂訳の公表は差し控えることになりました。

## 【ミサ全体に関する留意事項】

### ◆沈黙

① 司式司祭の席は内陣に用意する。

② 助祭の席は、司式司祭の近くに置く。

③ 奉仕者の席は、司祭・助祭の席と明確に区別する。

### ◆動作・姿勢

① 参加者一同が共通の姿勢を守ることを、祭儀に集まったすべての人の一致がしるしとして表されます。個人的な好みや自由裁量によって決めることは望ましくありません。

② 日本の適応として、ミサの中では立つことと座ることを基本的な姿勢にする。

③ 立つことが定められている場合でも、健康上の理由や他の重要な理由がある場合は座ることができま

④ 日本の適応として、パンとぶどう酒の聖別するとき、会衆はひざまずくのではなく立つまま手を合わせます。そして、聖別の祈りの後、司祭・助祭とともに手を合わせて深く礼をする。

② 磔刑のキリスト像のついた十字架がすでに祭壇近くにある場合は、行列用十字架は他のふさわしい場所へ置く。

③ 入堂行列の時に連んだろうそくは、祭壇の上もしくは祭壇近くへ置く。

### ◆内陣にある聖櫃への表敬

① 聖櫃が内陣にある場合、ミサの始めと終わりに聖櫃に表敬する動作が加わる。

② 日本の適応として、司祭・助祭と他の奉仕者は聖櫃の前で立つまま手を合わせて深く礼をする。

③ その後、開祭以降のミサ中の表敬は省く。

### ◆祭壇への表敬

① 祭壇前で司祭・助祭と奉仕者が手を合わせて深く礼をし表敬する。

② 司祭・助祭は、日本での適応として、両手で祭壇に触れて深く礼をする表敬が加わる。

③ 共同司式司祭が行列に加わる場合も同様に祭壇に両手で触れ深く礼をして表敬する。

④ 共同司式司祭の人数が非常に多かったり、健康上の理由など正当な理由で行列に加わらずにすでに着席している共同司式司祭は、祭壇に表敬する必要はない。

### ◆朗読の務め

① ミサの中の聖書朗読の務めは、司式者ではなく朗読奉仕者の務めであり、洗礼による祭司職の行使となる。

② 福音朗読は助祭の務め。助祭不在の場合は他の司祭によって行われる。

③ 一つの朗読を複数の朗読者によって行われるのは、主の受難の朗読に限られる。

### ◆答唱詩編

① 答唱詩編はできる限り歌うように求められている。詩編を歌うことが難しい場合も、答唱だけでも会衆が歌うことが望ましい。

① 答唱詩編はできる限り歌うように求められている。詩編を歌うことが難しい場合も、答唱だけでも会衆が歌うことが望ましい。

② 詩編を歌うことができない場合は、詩編をふさわしい方法で朗読する。

### ◆福音朗読前の応唱(アレルヤ)

① アレルヤ唱(詠唱)の唱句は聖歌隊あるいは先唱者によって歌われ、会衆は「アレルヤ」を歌って参加する。

② 日本の適応として、聖歌隊が無かったり、先唱者がいなかったりする場合は、一同が全てを通して歌うことができる。

③ 聖歌隊がなかったり、先唱者がいなかったりする場合は、一同が全てを通して歌うことができる。

### ◆福音朗読

① 司祭が福音朗読する場合、最初に司祭は手を広げるのではなく、助祭の代わりとして司祭が朗読するため、手を合わせたまま「主は皆さんとともに」と唱える。会衆は「司祭とともに」と答える。

② 朗読する司祭は、福音書に十字架のしるしをししながら「○○○」と答える。朗読後、司祭は「主は皆さんとともに」と唱える。会衆は「司祭とともに」と答える。

③ 朗読する司祭は、福音書に十字架のしるしをししながら「○○○」と答える。朗読後、司祭は「主は皆さんとともに」と唱える。会衆は「司祭とともに」と答える。

④ 献香する場合、司祭はパンとぶどう酒、十字架と祭壇に献香する。

⑤ その後、奉仕者は祭壇横で、香炉を3回振って、司祭と会衆に献香する。

⑥ 退堂の時も、入堂行列と同様に司祭・助祭の祭壇へ表敬が加えられた。

⑦ 共同司式司祭は、退堂時には両手をついての祭壇表敬は行わない。

⑧ 聖櫃が内陣にある場合、司祭・助祭が祭壇に表敬した後、司祭・修道者・他の奉仕者は聖櫃の前で立つまま手を合わせて深く礼をします。

### ◆感謝の典礼

① 共同祈願が終わると一同は着席する。

① 共同祈願が終わると一同は着席する。

② 供えものの行列が行われない場合も、準備の間奉納の歌を歌うことができる。

### ◆供えものの準備

① 共同祈願が終わると一同は着席する。

② 供えものの行列が行われない場合も、準備の間奉納の歌を歌うことができる。

③ 退堂の時も、入堂行列と同様に司祭・助祭の祭壇へ表敬が加えられた。

### ◆退堂

① 退堂の時も、入堂行列と同様に司祭・助祭の祭壇へ表敬が加えられた。

② 共同司式司祭は、退堂時には両手をついての祭壇表敬は行わない。

③ 聖櫃が内陣にある場合、司祭・助祭が祭壇に表敬した後、司祭・修道者・他の奉仕者は聖櫃の前で立つまま手を合わせて深く礼をします。

④ この表敬の後、司祭・助祭と他の奉仕者は祭壇の前で手を合わせて深く礼をしてから退堂。

⑤ 退堂の時も、入堂行列と同様に司祭・助祭の祭壇へ表敬が加えられた。

⑥ 共同司式司祭は、退堂時には両手をついての祭壇表敬は行わない。

⑦ 聖櫃が内陣にある場合、司祭・助祭が祭壇に表敬した後、司祭・修道者・他の奉仕者は聖櫃の前で立つまま手を合わせて深く礼をします。

⑧ この表敬の後、司祭・助祭と他の奉仕者は祭壇の前で手を合わせて深く礼をしてから退堂。

### ◆退堂

① 退堂の時も、入堂行列と同様に司祭・助祭の祭壇へ表敬が加えられた。

## 美しい自然の中歩き 聖なる殉教者を想う 岡山県の鶴島を巡礼

「10月の三連休は、岡山の鶴島という島へ行く予定です。」同僚に連休での過ごし方を聞かれ、そう元気よく答えた。だが、「つるしま」と同僚は怪訝そうに首を捻るばかり。私は面を喰らってしまった。鶴島が無人島で船すら出ない土地だとききはまた知らなかったのだ。

岡山教会で鶴島巡礼の案内を見た。鶴島に暮らす殉教者の墓がある小高い丘まで坂道を歩く。相当数の参加者が列をなして祈りを唱えており、もちろん私の耳にも入ってくるのだが、森には全く不思議な静けさがあった。余計なことを何も考えさせない静寂な空気の中で、私は無心になって歩いていた。

「10月の三連休は、岡山の鶴島という島へ行く予定です。」同僚に連休での過ごし方を聞かれ、そう元気よく答えた。だが、「つるしま」と同僚は怪訝そうに首を捻るばかり。私は面を喰らってしまった。鶴島が無人島で船すら出ない土地だとききはまた知らなかったのだ。

岡山教会で鶴島巡礼の案内を見た。鶴島に暮らす殉教者の墓がある小高い丘まで坂道を歩く。相当数の参加者が列をなして祈りを唱えており、もちろん私の耳にも入ってくるのだが、森には全く不思議な静けさがあった。余計なことを何も考えさせない静寂な空気の中で、私は無心になって歩いていた。

岡山教会で鶴島巡礼の案内を見た。鶴島に暮らす殉教者の墓がある小高い丘まで坂道を歩く。相当数の参加者が列をなして祈りを唱えており、もちろん私の耳にも入ってくるのだが、森には全く不思議な静けさがあった。余計なことを何も考えさせない静寂な空気の中で、私は無心になって歩いていた。

岡山教会で鶴島巡礼の案内を見た。鶴島に暮らす殉教者の墓がある小高い丘まで坂道を歩く。相当数の参加者が列をなして祈りを唱えており、もちろん私の耳にも入ってくるのだが、森には全く不思議な静けさがあった。余計なことを何も考えさせない静寂な空気の中で、私は無心になって歩いていた。

岡山教会で鶴島巡礼の案内を見た。鶴島に暮らす殉教者の墓がある小高い丘まで坂道を歩く。相当数の参加者が列をなして祈りを唱えており、もちろん私の耳にも入ってくるのだが、森には全く不思議な静けさがあった。余計なことを何も考えさせない静寂な空気の中で、私は無心になって歩いていた。

岡山教会で鶴島巡礼の案内を見た。鶴島に暮らす殉教者の墓がある小高い丘まで坂道を歩く。相当数の参加者が列をなして祈りを唱えており、もちろん私の耳にも入ってくるのだが、森には全く不思議な静けさがあった。余計なことを何も考えさせない静寂な空気の中で、私は無心になって歩いていた。

岡山教会で鶴島巡礼の案内を見た。鶴島に暮らす殉教者の墓がある小高い丘まで坂道を歩く。相当数の参加者が列をなして祈りを唱えており、もちろん私の耳にも入ってくるのだが、森には全く不思議な静けさがあった。余計なことを何も考えさせない静寂な空気の中で、私は無心になって歩いていた。

岡山教会で鶴島巡礼の案内を見た。鶴島に暮らす殉教者の墓がある小高い丘まで坂道を歩く。相当数の参加者が列をなして祈りを唱えており、もちろん私の耳にも入ってくるのだが、森には全く不思議な静けさがあった。余計なことを何も考えさせない静寂な空気の中で、私は無心になって歩いていた。

岡山教会で鶴島巡礼の案内を見た。鶴島に暮らす殉教者の墓がある小高い丘まで坂道を歩く。相当数の参加者が列をなして祈りを唱えており、もちろん私の耳にも入ってくるのだが、森には全く不思議な静けさがあった。余計なことを何も考えさせない静寂な空気の中で、私は無心になって歩いていた。

岡山教会で鶴島巡礼の案内を見た。鶴島に暮らす殉教者の墓がある小高い丘まで坂道を歩く。相当数の参加者が列をなして祈りを唱えており、もちろん私の耳にも入ってくるのだが、森には全く不思議な静けさがあった。余計なことを何も考えさせない静寂な空気の中で、私は無心になって歩いていた。



船着場から殉教者墓地がある丘へ迎える巡礼の列

岡山教会 三好幸知恵

